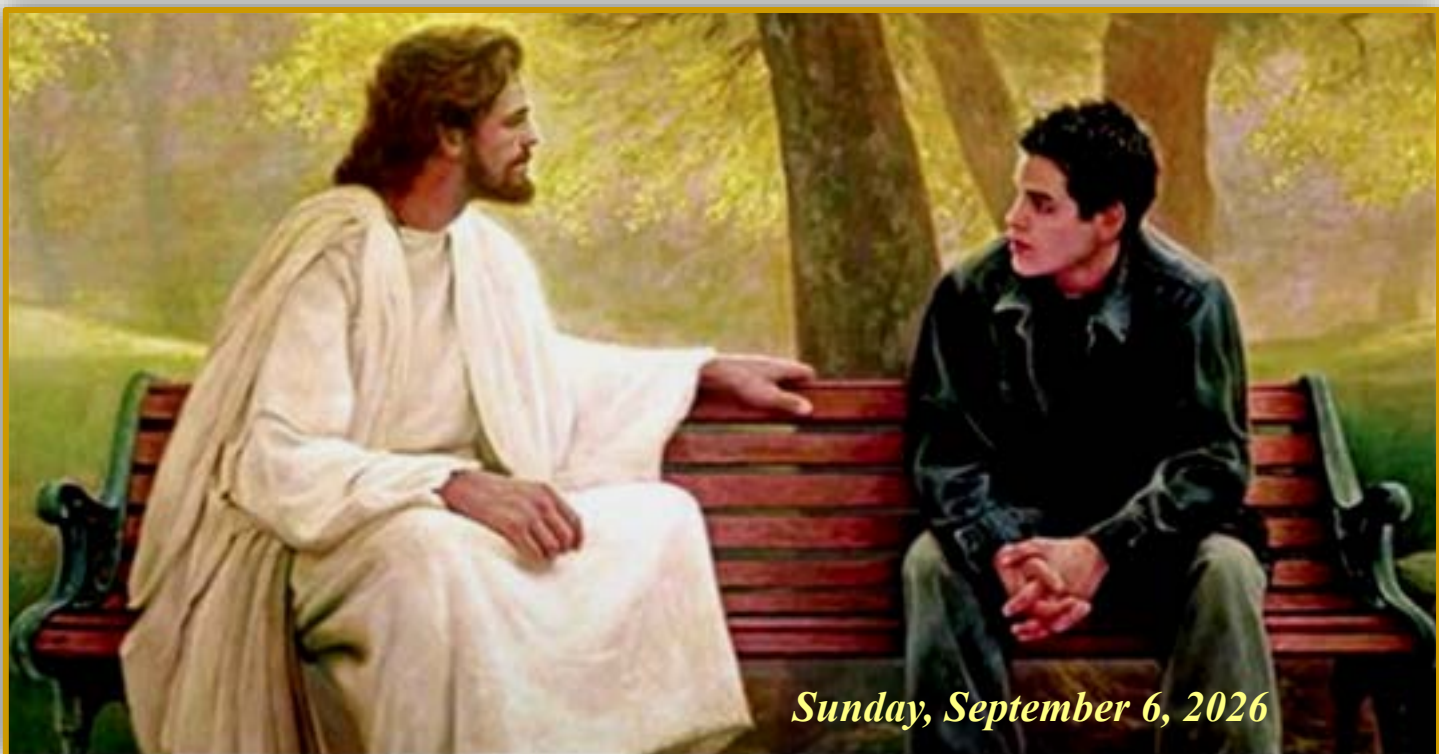




Sunday, September 6, 2026

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smsgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejeda Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



Over 60 Years of Faith

CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed
Sacrament and silent prayer
Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

*"If today you hear his voice,
Harden not your hearts."
— Psalm 95*

ANOINTING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

*Please, see your parish priest
Favor de ver a su sacerdote*

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN 408-363-2310



Go to...www.smsgsj.org

Report
Misconduct

ethics-point

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME (Year A) - September 6, 2026

Today's Gospel Reflection: Matthew 18:15-20

A few summers ago, my family had a big reunion. It included my parents, my four siblings, and all their many children. One of my favorite moments was simply watching my parents' contented faces as they took in all of us together, laughing, sharing food, singing, telling stories. They loved seeing their children happily *together* with each other.

That is something like the heart of God we see in today's Gospel message about Christian reconciliation. These verses come right after Jesus' parable of the lost sheep. He is not giving the disciples a cold formula for dealing with conflict. He is revealing the Father's longing for children who love and reconcile with each other. His heart aches when his children are divided and isolated.

So when Jesus says, **"Go and tell your brother his fault,"** He is not deputizing us as morality police. He is inviting us into his mission of reconciliation. When he adds, **"If he listens to you, you have won over your brother,"** we glimpse the real goal. Not winning arguments, but reuniting a divided family.

These days, we often think religion is just between God and me. But the Father's dream is about a lively family, one in which His children forgive, gather, and rejoice together.

Lord Jesus, give me the courage to seek reconciliation where it is needed. Make my heart resemble the Father's heart, longing and working for unity among His children. Amen. — Father John Muir ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana María Ramírez,
María Arce,
Familia Valtierra,
LuRhe Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Evelyn Cedillo,
José Gutiérrez,
Josefina Duque,
Joe Rapisura,
Lucille Luong,
Neida Ríos,
Eleanor Figueroa,

Juan Loredó,
Danny Zúñiga,
Vanessa Zúñiga,
George Mayo,
Roberto Zapata,
Anita Rodríguez,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Marcelino Ramírez,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martínez.,
Ramón Verduzco,
Esperanza Murillo,
Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Sean Nguyen,
Ann Pesek,
Katie Vu,

Andrés Rivera,
Javier Padilla,
Sergio Padilla,
Sara Meza,
José Estrada,
Maura Ramos,
Mónica Abasolo,
Antonio Ramírez,
Sonia Castro,
Phero Tran Van Yen,
Leah Solorio,
Gladys Castillo,
Verónica Vargas,
Edwin Pérez,
J. Oommachen,
Sherry Applegate,
Phuong Dinh,
Maria Nguyen Thi Lac.



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Guadalupe Valencia, Ed Figueroa, Robert Mendinueto,
Alfonsina de Rodríguez, Danh Vuong, Tram Nguyen,
Nhan Thinguyen, Nguyen Minh Hoang, Ricky Vargas,
Rosario Paguntalan, JayAdam Quicho, Dar Bautista,
Truong Luong, Vinh Van Ly, Dennis Rabina, Maria Cortes,
Brandon Rances, Maria Galvis, Jonathan Ibarra.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Ez 33:7-9/Ps 95:1-2, 6-7b, 7c-9/Rom 13:8-10/
Mt 18:15-20

Monday: 1 Cor 5:1-8/Ps 5:5-6, 7, 12/Lk 6:6-11

Tuesday: Mi 5:1-4a or Rom 8:28-30/Ps 13:6ab, 6c/Mt 1:1-16,
18-23 or 1:18-23

Wednesday: 1 Cor 7:25-31/Ps 45:11-12, 14-15, 16-17/
Lk 6:20-26

Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13/Ps 139:1b-3, 13-14ab, 23-24/
Lk 6:27-38

Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27/Ps 84:3, 4, 5-6, 12/Lk 6:39-42

Saturday: 1 Cor 10:14-22/Ps 116:12-13, 17-18/Lk 6:43-49



SATURDAY, SEPTEMBER 5th, Santa Madre Teresa de Calcuta

9:00 am Loida Aguilar † Presentacion Aguilar †

12:15 pm Agustín Cabrera † Pedro Cabrera † Jonathan Ibarra †

4:00 pm Lorenzo Seriosa † Loida Aguilar † Trinh Thi Vu † De Xuan Dinh †
Ven Thi Vu † Vinh Van Ly †

7:00 pm Gerardo García † Jonathan Ibarra †

SUNDAY, SEPTEMBER 6th, Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

7:00 am Maria Ly My Phuong † Lolita Viray † Paulino Aguilar †

9:30 am Happy birthday Mariana Guardado

Robert Mendinueto † Clemencia Manaois † Margarita Manaois †

Edmundo Manaois † Demetria Manaois † Mariana & Tito Trinidad †

12:30 pm Benjamín Centeno † Rubén Corral Jr. † Martin Ramon Acosta †

4:00 pm Happy birthday Mariana Guardado

Trinh Thi Vu † Lorenzo Seriosa †

7:00 pm Salud de Gloria Hurtado y Raúl Hurtado - Arnulfo Hurtado †

MONDAY, SEPTEMBER 7th, Santa Regina de Autun

9:00 am Healing of Jesus Contreras, Leah Solorio, Edgar Balleza

Ricardo Medina † Salomé Medina † Francisca Gallano †

12:15 pm Ricardo Rodríguez † Jonathan Ibarra †

TUESDAY, SEPTEMBER 8th, The Nativity of the Blessed Virgin Mary

9:00 am Tinh Nguyen † Silvia Castro † Francisca Gallano †

12:15 pm Jonathan Ibarra † David Barragán † Ricardo Rodríguez †

WEDNESDAY, SEPTEMBER 9th, St. Peter Claver, Priest

9:00 am Clemencia Fabian Manaois † Francisca Gallano † Silvia Castro †

12:15 pm Ricardo Rodríguez † Rubén Corral Jr. † Jonathan Ibarra †

THURSDAY, SEPTEMBER 10th, San Nicolás de Tolentino

9:00 am Loida Aguilar † Silvia Castro † Paulino Aguilar †

12:15 pm Ricardo Rodríguez † Jonathan Ibarra †

FRIDAY, SEPTEMBER 11th, Santa Teodora; San Elías Espeleota

9:00 am Roberto Ebalobo † Alejandro Pena † Francisca Gallano †

12:15 pm Fernando Ramírez † Jonathan Ibarra † Juan Antonio Bernabé †

7:00 pm Por la salud de Isidro Zamora, Liliana Alonso, Sara Padilla

Ricardo Rodríguez † Jonathan Ibarra †



Our Goal.....\$ 24,000.00

Sunday, August 30.....\$ 23,927.00

Mission Co-op.....\$ 52,954.00

We almost meet our weekly collection goal this Weekend. We are grateful for your continued generosity and support. Every contribution makes a difference!

Your continued support is vital in helping us meet our goal and parish financial obligations.

**SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH
MASS SCHEDULE AND PRESIDERS
September 12 & 13, 2026**

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
Livestream	Sunday 9:30 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro T.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am Mon-Fri 6:00 pm	
	Saturday 10:00 am - Shrine	Fr. Hung
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 8:00 am	Fr. Hung
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Chu Nguyen
	Sunday 11:00 am	Fr. Chu Nguyen
	Sunday 2:30 pm	Fr. Hung
	Sunday 5:30 pm	Fr. Hung



What God Says About the Poor

Defend the lowly and the fatherless;
render justice to the afflicted and the destitute.
Rescue the lowly and the poor,
from the hand of the wicked deliver them.
Those who are just have a care for the rights of the poor,
those who are wicked have no such concern.
(Psalm 82:3–4; Proverbs 29:7)



**THE NATIVITY OF THE BLESSED
VIRGIN MARY**

September 8 is the feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary — Mary's birthday!

God's gift of His Son to humankind was preceded by another precious gift — the gift of the Mother of His Son.

Mary brought forth Jesus into the world. In this modern world, every follower of Jesus is also invited to "bring forth" Jesus into the world, in his or her life situation.

Mary gave birth to Jesus once in history, but we can, in a way, "bring forth" Jesus one hundred times a day! Whenever and wherever we stand for His values and are witnesses to His love and mercy, we "bring forth" Jesus.

Also, by listening to God's Word and acting accordingly, each of us can become the mother, brother, or sister of Jesus (Mk 3:31-35).

*Be sure to say a Rosary today!
Our Blessed Mother is the best intercessor with God.*

Happy birthday, Blessed Mother!

CATHOLIC TRIVIA

Question:

Where Was the Virgin Mary Born?

Answer:

According to the **Bible**, **we are not told where the Virgin Mary was born**. The Gospels do not mention the place of her birth or give the names of her parents.

What we do know from the Bible is that: Mary lived in **Nazareth of Galilee** when the angel Gabriel announced that she would be the mother of Jesus (Luke 1:26–27).

She was a relative of Elizabeth and visited Elizabeth in the hill country of Judea (Luke 1:39–40).

The Gospels present Mary primarily as the mother of Jesus, **but they do not tell the story of her birth**.

Then, where does the tradition that Mary was born in Jerusalem come from?

An ancient Christian tradition identifies **Jerusalem** as the place of Mary's birth, near the site now known as the **Church of Saint Anne**. This tradition is based primarily on ancient writings, especially the **Protoevangelium of James**, which is not part of the Bible.



Sunday, September 6, 2026

Dear Families and Friends,

I was out in front of our rectory when a senior parishioner passed by and advised me to cut down some of our banana plants. She explained that doing so would allow the younger plants to grow faster and bear even more fruit. I followed her advice, and now the young plants have grown to be as strong and healthy as the larger ones. I look forward to seeing them bear even more fruit than before.

In life, giving something away can be painful, whether it is our time, our energy, or our money. However, that giving can also make room for something new to grow and bear fruit, bringing new opportunities, energy, and blessings to us and our families. When we give generously, may we recognize that God is giving us an opportunity to receive something greater and something new.

In a few weeks, our parish will officially launch our Parish Capital Campaign, **“One Parish, One Family, One Future.”**

I invite you to join me in praying for and contributing to this great cause—our younger generations! I invite you to give, even when it may be difficult or painful, trusting that new and greater blessings will come. I guarantee it! I have experienced it myself. I hope you have experienced it as well, or that you will experience it in the future.

May God’s generosity continue to be reflected in our lives and remain alive in us, His children!

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



CONGRATULATIONS TO OUR PARISH!

We are pleased to announce that **Saint Maria Goretti Parish** has been awarded **\$6,000 in grants** through the **Catholic Community Foundation** in partnership with the Diocese of San Jose.

\$4,000 – Pastoral Plan Initiatives

This grant will support various parish programs and initiatives that help strengthen and enrich the spiritual life of our parish community.

\$2,000 – Parish Outreach

This grant will support parish programs that serve disadvantaged communities and help us continue to live out the **Corporal Works of Mercy** by serving those most in need.

We are grateful for this generous support and for the opportunity to continue serving our parish and community!



THE CATHOLIC
COMMUNITY FOUNDATION
OF SANTA CLARA COUNTY



SMG MONTHLY HEALTH MINISTRY

TODAY, SUNDAY, SEPTEMBER 6
9:00 A.M. - 5:00 P.M. in Sullivan Hall

Have your **FREE** blood pressure and glucose level checked!



ANOINTING OF THE SICK

Saturday, September 12
in the 9:00 a.m. English Mass

(every second Saturday of the month)

Before going to the Hospital for Surgery, receive the Sacrament of Reconciliation and the Anointing of the Sick.



Refugee Foster Care Information Session

We are seeking nurturing families to welcome a refugee youth into their home.
Join us virtually to learn more!

RSVP



September 24 @ 6:30 PM
or
October 22 @ 6:30 PM



408-325-5107



rhc@ccscc.org



Catholic Charities of Santa Clara County

HEALTH CORNER

Caring for Your Body While Running.

Running is a wonderful way to stay active and care for the body. To help prevent injuries, increase your mileage gradually—no more than 10% each week. Be sure to give your body time to rest and recover by taking days off between runs. On rest days, enjoy gentle activities such as walking, cycling, swimming, or strength training.

SMILE!

—A pastor was invited to dinner with a parish family. The mother asked her six-year-old daughter to say grace. When the girl hesitated, her mother said, “Just repeat what Daddy said before breakfast.”

The little girl folded her hands, bowed her head, and said loudly, “Oh Christ, why did you invite the pastor over for dinner tonight?”



ST. MARIA GORETTI CHURCH

FESTIVAL 2026

Congratulations
TO THE WINNERS!

RAFFLE WINNERS

1	FIRST PRIZE \$10,000	TICKET # 14897
2	SECOND PRIZE \$5,000	TICKET # 35722
3	THIRD PRIZE \$2,500	TICKET # 07382

ARE YOU OR A LOVED ONE HOMEBOUND?

The St. Maria Goretti Catholic Church Homebound Ministry in English/Tagalog /Vietnamese language is here for you!



If you are unable to attend Mass, we would be honored to bring you the Holy Eucharist, share prayer, and help you stay connected to our parish family.

To schedule a visit, please contact the Parish Office.

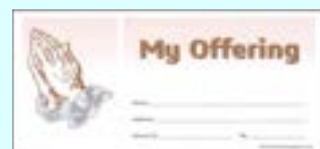
NOTICE! SUNDAY ENVELOPES

Dear Parishioner,

We are deeply grateful for your continued generosity through your Sunday envelope contributions. Your support is invaluable and makes a meaningful difference to our parish community.

To ensure we have the most accurate information on file, please notify the parish office if you have any changes to your address, phone number, or email. This will allow us to update your records and stay connected with you effectively.

Thank you once again for your ongoing support and commitment to the parish!



ATTENTION!

SMG FOOD DISTRIBUTION
2ND THURSDAY OF THE MONTH
10:00 AM—12 PM - Next distribution:
THURSDAY, SEPTEMBER 10



LABOR DAY, September 7

If any man tells you he loves America, yet hates labor, he is a liar. If any man tells you he trusts America, yet fears labor, he is a fool. —Abraham Lincoln



XXIII DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO (CICLO A) - 6 de septiembre, 2026

Reflexión al Evangelio de hoy: Mateo 18,15-20

Hoy la Liturgia nos anima a la corrección fraterna; es decir, nos alienta a corregir a las personas que obran mal. Este consejo parece ir contra la corriente actual de la sociedad, donde se cree que todo está permitido. Los padres tienen miedo de reprender a sus hijos y los maestros temen corregir a sus estudiantes, pues muchas veces responden con agresividad. El capítulo 18 del Evangelio de Mateo nos enseña cómo afrontar situaciones difíciles en la vida familiar y comunitaria. Siempre habrá conflictos; el reto está en cómo los afrontamos. Recordemos que somos responsables de quienes viven con nosotros y que, por derecho, deben ser felices.

Los pasos para corregir, de acuerdo con Jesús, son los siguientes: *“Si tu hermano ha pecado, ve y háblale a solas para corregirlo. Si te escucha, habrás ganado a tu hermano”*. El segundo paso es este: *“Si no te escucha, toma contigo a una o dos personas más, de modo que el caso se decida por la palabra de dos o tres testigos. Si se niega a escucharlos, informa a la asamblea”* (Mateo 18:15-16). Luego vienen las palabras alentadoras de Jesús, que ayudan a suavizar las situaciones: *“Pues donde están dos o tres reunidos en mi Nombre, allí estoy yo, en medio de ellos”* (Mateo 18:20). Se necesita saber dialogar entre las personas, escuchar incluso cuando no se está de acuerdo, y tener mucha paciencia para lograr un crecimiento integral de cada persona. ¡Señor, ayúdanos a ser responsables unos de otros y a buscar siempre la justicia y el bien común! ©LPi



Domingo 6 de septiembre, 2026

Estimadas familias y amigos:

Hace unos días, estaba afuera, frente a nuestra rectoría, cuando pasó una feligresa mayor. Con mucha sabiduría y sencillez, me aconsejó que cortara algunas de nuestras plantas de plátano. Me explicó que, al hacerlo, permitiríamos que las plantas más jóvenes crecieran con mayor fuerza y produjeran aún más frutos.

Seguí su consejo, y hoy las plantas jóvenes han crecido y están tan fuertes y saludables como las más grandes. Ahora espero con ilusión verlas dar aún más fruto que antes.

Esta experiencia me hizo reflexionar sobre nuestra propia vida. A veces, dar puede ser difícil e incluso doloroso, ya sea que demos nuestro tiempo, nuestra energía, nuestros recursos o nuestro dinero. Sin embargo, cuando damos generosamente, también hacemos espacio para que algo nuevo pueda crecer y dar fruto. Dios puede transformar nuestros sacrificios en nuevas oportunidades, nueva esperanza y mayores bendiciones para nosotros y nuestras familias.

En unas pocas semanas, nuestra parroquia dará oficialmente inicio a nuestra Campaña Parroquial de Capital: **“Una Parroquia, Una Familia, Un Futuro”**. Los invito a unirse conmigo en oración y a apoyar generosamente esta importante misión, especialmente pensando en las generaciones que vendrán después de nosotros.

Los invito a dar con generosidad, incluso cuando pueda ser difícil o implique un sacrificio, confiando en que Dios puede hacer crecer y fructificar nuestros esfuerzos de maneras que quizás todavía no podemos imaginar. Yo mismo he experimentado las bendiciones que nacen de dar con fe. Espero que muchos de ustedes también las hayan experimentado y que, juntos, podamos seguir sembrando hoy para que nuestra parroquia dé abundantes frutos en el futuro.

Que la generosidad de Dios continúe reflejándose en nuestras vidas y permanezca viva en nosotros, sus hijos. Con mis oraciones y bendiciones,

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco





MINISTERIO DE LA SALUD HOY DOMINGO 6 DE SEPTIEMBRE

9:00 A.M. - 5:00 P.M.
Salón Sullivan

¡Venga a tomarse la presión arterial y el nivel de glucosa en la sangre!

Este ministerio es el primer domingo de cada mes

**SANTA MARÍA GORETTI
FESTIVAL 2026**

**¡Felicidades!
A LOS GANADORES!**

GANADORES DE LA RIFA

1	PRIMER PREMIO	BOLETO #
\$10,000	14897	
2	SEGUNDO PREMIO	BOLETO #
\$5,000	35722	
3	TERCER PREMIO	BOLETO #
\$2,500	07382	

¿Tienes un familiar o ser querido con problemas de alcoholismo?
No estás solo(a).



El grupo **AL-ANON** ofrece apoyo, comprensión y esperanza a familiares y amigos de personas que luchan contra el alcoholismo.

Te invitamos a nuestras reuniones donde compartimos experiencias, fortaleza y esperanza en un ambiente confidencial y de respeto.

Día: lunes y miércoles

Hora: de 7:00 p.m. a 9:00 p.m.

Lugar: Salón "J", Parroquia de Santa María Goretti

La participación es gratuita y anónima. *¡Todos son bienvenidos!*

"Cambia tu manera de ver las cosas, y las cosas que ves cambiarán."



DISTRIBUCION DE DESPENSA
Segundo jueves de cada mes
De 10:00 a.m. a 12:00 p.m.
JUEVES 10 DE SEPTIEMBRE



**GRUPO JUVENIL
BUSQUEDA**
Reuniones:
Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E



LA NATIVIDAD DE LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA

¡El 8 de septiembre celebramos la fiesta de la Natividad de la Santísima Virgen María, es decir, el cumpleaños de María!

El regalo de Dios al mundo, su Hijo Jesucristo, fue precedido por otro regalo precioso: el de la Madre de su Hijo.

María dio a luz a Jesús y lo trajo al mundo. En nuestro mundo actual, cada seguidor de Jesús también está llamado a "dar a luz" a Jesús en el mundo, a través de su propia vida y circunstancias.

María dio a luz a Jesús una sola vez en la historia, pero nosotros podemos, de alguna manera, "dar a luz" a Jesús cien veces al día. Cada vez que defendemos sus valores y somos testigos de su amor y misericordia, estamos "dando a luz" a Jesús.

Además, al escuchar la Palabra de Dios y ponerla en práctica, cada uno de nosotros puede convertirse en madre, hermano o hermana de Jesús (Mc 3,31-35).

*¡No olvidemos rezar el Santo Rosario hoy!
Nuestra Santísima Madre es la mejor intercesora ante Dios.
¡Feliz cumpleaños, Santísima Madre!*

TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Dónde nació la Virgen María?

Respuesta: Según la Biblia, no se nos dice dónde nació la Virgen María. Los Evangelios no mencionan el lugar de su nacimiento ni dan los nombres de sus padres.

Lo que sí sabemos por la Biblia es que:

María vivía en **Nazaret de Galilea** cuando el ángel Gabriel le anunció que sería la madre de Jesús (Lucas 1:26-27).

Era pariente de Isabel y visitó a Isabel en la región montañosa de Judá (Lucas 1:39-40).

Los Evangelios presentan a María principalmente como la madre de Jesús, pero **no narran su nacimiento**.

¿Entonces de dónde viene la tradición de que nació en Jerusalén?

La tradición cristiana antigua identifica **Jerusalén** como el lugar del nacimiento de María, cerca del actual lugar conocido como la **Iglesia de Santa Ana**. Esta tradición se basa principalmente en escritos antiguos, especialmente el **Protoevangelio de Santiago**, que no forma parte de la Biblia.

¡A SU SALUD!

Camine Cada Día. Una caminata diaria de 20–30 minutos puede ayudar a fortalecer el corazón, mejorar el ánimo y mantener músculos y huesos saludables. ¡Un poco de movimiento cada día puede hacer una gran diferencia!

¡SONRIA!

Un niño le preguntó a su mamá:

—Mamá, ¿Dios escucha todas nuestras oraciones?

—Sí, hijo.

—Entonces... ¿por qué no escucha cuando le pido que me deje dormir cinco minutos más?



THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chủ nhật, ngày 6 tháng 9 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Tôi đang ở phía trước nhà xứ thì một cụ bà trong giáo xứ đi ngang qua và khuyên tôi nên cắt bớt một số cây chuối của chúng tôi. Bà giải thích rằng làm như vậy sẽ giúp những cây chuối non phát triển nhanh hơn và cho nhiều trái hơn. Tôi đã làm theo lời khuyên của bà, và giờ đây những cây chuối non đã lớn lên, trở nên mạnh mẽ và khỏe mạnh như những cây lớn. Tôi mong chờ được thấy chúng trở nhiều trái hơn trước.

Trong cuộc sống, cho đi đôi khi có thể khiến chúng ta đau lòng, cho dù đó là thời gian, sức lực hay tiền bạc của chúng ta. Tuy nhiên, sự cho đi cũng có thể tạo khoảng trống để những điều mới mẻ được phát triển và sinh hoa trái, mang đến những cơ hội mới, sức lực mới và những phúc lành mới cho chúng ta và gia đình. Khi quảng đại cho đi, ước gì chúng ta nhận ra rằng Thiên Chúa đang ban cho chúng ta cơ hội để đón nhận những điều tốt đẹp hơn và những điều mới mẻ.

Trong vài tuần nữa, giáo xứ chúng ta sẽ chính thức khởi động cuộc vận động gây quỹ của giáo xứ, **“Một Giáo Xứ, Một Gia Đình, Một Tương Lai.”** Tôi mời gọi quý vị cùng tôi cầu nguyện và đóng góp cho một mục đích cao đẹp – cho **các thế hệ trẻ mai sau!** Tôi mời gọi quý vị quảng đại cho đi, ngay cả khi điều đó có thể khó khăn hoặc khiến chúng ta nhói đau, với niềm tin rằng những phúc lành mới và lớn lao hơn sẽ đến. Tôi xin bảo đảm với quý vị! Chính tôi đã cảm nghiệm điều đó. Tôi hy vọng quý vị cũng đã từng cảm nghiệm hoặc sẽ cảm nghiệm điều đó trong tương lai.

Nguyện xin lòng quảng đại của Thiên Chúa tiếp tục được phản chiếu trong cuộc sống chúng ta và luôn sống động nơi chúng ta, những người con của Ngài!

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ VIỆT NGŨ

- Ngày 12 tháng 09: Khai Giảng Năm Học Mới (tại Nhà Thờ)
 - Ngày 19 Tháng 09: Giáo Lý Việt Ngữ học (tại Nhà Thờ)
 - Ngày 26 Tháng 09: Các Em Mừng Tết Trung Thu (tại Nhà Thờ)
- Phone: 408-809-9138 & Email: marym@smgsj.org

GHI DANH LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG



Ban Giáo Lý Dự Tòng Giáo xứ Thánh Maria Goretti bắt đầu nhận ghi danh lớp Giáo Lý Dự Tòng cho năm học 2026 - 2027

Lớp học này dành cho anh chị em tham gia để lãnh nhận các Bí tích Khai Tâm hoặc muốn đến để tìm hiểu về Giáo lý Công giáo. Nếu anh chị em cần biết thêm chi tiết về lớp Giáo lý, xin vui lòng liên hệ Ban Giáo lý tại phòng học D&E, lúc 12 giờ - 1 giờ trưa mỗi Chúa Nhật hàng tuần, hoặc Đạt Nguyễn: 669-255-3002

DỰ BỊ HÔN NHÂN

Thứ Bảy, ngày 19/09, từ 10:00 AM – 5:00 PM tại Nguyễn Đường CTĐ. Xin mời quý Anh Chị, những ai đang chuẩn bị bước vào đời sống Hôn Nhân Công Giáo, ghi danh tham gia khóa học. Đây là yêu cầu bắt buộc trước khi cử hành Bí tích Hôn phối. Xin ghi danh trực tuyến trên trang web Giáo xứ: www.smgsj.org

GHI DANH ĐOÀN TNTT VINH SƠN LIÊM

Kính thưa quý Phụ Huynh, Đoàn Vinh Sơn Liêm bắt đầu ghi danh cho niên khóa 2026-2027. Ngày đầu tiên trở lại sinh hoạt sẽ là ngày 12/09/2026 lúc 3:45 PM. Xin phụ huynh ghi danh và đóng tiền niên liễm tại trang web: <https://url.veym.net/VSLregistration>



Quý phụ huynh cũng có thể đến trực tiếp Giáo xứ Thánh Maria Goretti để ghi danh, đóng niên liễm hoặc được hỗ trợ vào các thời gian sau:

- Thứ Bảy, ngày 12/09/2026, từ 3:00 PM - 5 PM
- Chúa Nhật, ngày 13/09/2026, từ 10:00 AM - 12:30 PM, 2:00 PM - 7:00 PM

CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN

CHỦ ĐỀ :

ANH EM SỬA LỖI CHO NHAU



"Nếu người anh em con trót phạm tội, con hãy đi sửa lỗi nó, một mình con với nó mà thôi..." (Mt 18,15)

- Bài đọc I (Ed 33,7-9):

"Nếu người không chịu nói cho kẻ gian ác, thì Ta đòi máu nó bởi tay người".

Thiên Chúa ra lệnh cho ngôn sứ Edekien sửa dạy kẻ gian ác.

- Đáp ca: Tv 94, 1-2. 6-7. 8-9

Tác giả lên tiếng kêu gọi các anh em tín hữu của mình. Nhưng hình như tiếng của tác giả kêu vô ích trong sa mạc. Bởi thế tác giả mong rằng người anh em ý thức tiếng huynh đệ ấy cũng là tiếng nói của chính Chúa và đừng cứng lòng nữa.

- Bài đọc II (Rm 13,8-10):

"Yêu thương là chu toàn cả lề luật".

Thánh Phaolô chỉ cho tín hữu Rôma biết cốt lõi của mọi lề luật, đó là "yêu mến nhau". Ngài dùng hai kiểu nói: "Vì ai yêu người thì đã giữ trọn Lề luật"; "Yêu thương là chu toàn cả lề luật".

- Tin Mừng (Mt 18,15-20):

"Nếu nó nghe người, thì người đã lợi được người anh em".

Đức Giêsu dạy các tín hữu trong cộng đoàn phải sửa lỗi cho nhau trong tình anh em.

CHĂM SÓC SỨC KHỎE HÀNG THÁNG

Chúa Nhật, ngày 06 tháng 09, lúc 9:00 AM đến 5:00 PM, tại Sullivan Hall. Kiểm tra huyết áp, thử đường và tư vấn sức khỏe cho quý vị.



ĐÓNG GÓP HÀNG TUẦN BẰNG BAO THƯ

Nếu quý gia đình chưa nhận được bao thư đóng góp hàng tuần trong tháng, có thể do việc chuyển phát bị chậm trễ hoặc vì lý do kỹ thuật từ công ty in ấn.

Trong thời gian chờ nhận bao thư, xin quý gia đình vui lòng sử dụng bao thư khác và ghi rõ họ tên, địa chỉ, số điện thoại cùng số bao thư (**Envelope Number**) trên mỗi bao thư đóng góp để văn phòng cập nhật hồ sơ chính xác.

Nếu quý gia đình đã thay đổi địa chỉ, xin vui lòng thông báo cho văn phòng để cập nhật thông tin.

Xin chân thành cảm ơn tấm lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em trong việc chung tay xây dựng nhà Chúa.





THÁNG CHÍN Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Cho việc chăm sóc nguồn nước.

Chúng ta hãy cầu nguyện để có một sự quản lý nguồn nước công bằng và bền vững, vì đây là một tài nguyên thiết yếu, để mọi người đều có quyền tiếp cận bình đẳng với nguồn nước sạch.

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Tử Đạo.

Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào **Thứ Sáu Tuần Thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM** tại Nhà thờ. Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.



GHI DANH ONLINE

Thông Báo:

Xin quý ông bà và anh chị em vui lòng ghi danh online cho các nhu cầu sau:

- * Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích
- * Ghi danh Rửa tội cho trẻ em
- * Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân
- * Ghi danh gia nhập Giáo xứ
- * Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ. Thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: www.smsgsj.org

CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI

Trong niềm tin từ nạn vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin cộng đoàn hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn mới qua đời:

1. Têrêsa - Vũ Thị Liễu
2. Phêrô - Nguyễn Hồng Hải

Nguyện xin Thiên Chúa thương đón nhận các linh hồn vào hưởng vinh phúc quê trời.

Giáo xứ thành kính phân ưu cùng toàn thể tang Quynh!



LAU DỌN, VỆ SINH NHÀ THỜ

Thứ Năm cuối mỗi tháng | 3:00 PM – 5:00 PM

Xin mời quý thiện nguyện viên cùng tham gia lau dọn vệ sinh Nhà thờ, góp phần giữ gìn không gian thánh luôn sạch sẽ, trang nghiêm.



KIỂM TRA XE HƠI MIỄN PHÍ

Thứ Tư đầu tiên của mỗi tháng | 10:00 AM - 2:00 PM



Sẽ có dịch vụ kiểm tra xe miễn phí dành cho quý vị. Xin vui lòng gặp anh Chương Đoàn tại bãi đậu xe Đức Mẹ Guadalupe.

TẬP THỂ DỤC CHO NGƯỜI TRÊN 55 TUỔI
(Vào mỗi Thứ Tư hằng tuần)

Lúc 11:00 AM – 12:00 PM, tại Hội trường Sullivan

PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ
(Vào Thứ Năm, Tuần thứ 2 - Mỗi tháng 1 lần)
Từ 10:00 AM - 12:00 PM, tại khuôn viên Giáo xứ

CHÀU THÁNH THỂ

* **Thứ Sáu Đầu Tháng** lúc 6:00 PM

* **Thứ Năm Cuối Tháng - Sau Thánh lễ** 6:00 PM

Mỗi Thứ Sáu hằng tuần, từ 7:00 PM đến 12:00 AM

Kính mời cộng đoàn cùng tham dự giờ Châu Thánh Thể và hiệp ý cầu nguyện cho Chương Trình Gây Quỹ của Giáo xứ.

CÁC BÍ TÍCH

◆ BÍ TÍCH GIẢI TỘI

Thứ Bảy - 5:00 PM

Xin hẹn gặp quý Cha trước hoặc sau Thánh lễ

◆ BÍ TÍCH RỬA TỘI

Mỗi thứ Bảy đầu tháng vào lúc

11:00AM, tại Nhà thờ. Xin ghi danh online trên trang web Giáo xứ: www.smsgsj.org

◆ BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Xin lấy hẹn để gặp quý Cha 6 tháng trước Lễ Thành Hôn.

◆ LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Xin liên lạc với Cathy Dương: (408) 497-7483

◆ GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc với Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002

◆ BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc với quý Cha (408) 363 - 2310

◆ GIÁO LÝ - VIỆT NGŨ

Xin liên lạc với Sơ Thanh Trang: (408) 809 - 9138
Email: marym@smsgsj.org

TRANG GIA ĐÌNH CÔNG GIÁO

1. Mục đích tối hậu của việc học giáo lý là gì?

Là gần gũi, tiếp xúc và hiệp thông với Chúa Kitô. Đó là lý do phải tập cho con em sớm đọc kinh, dâng Lễ để gặp gỡ Chúa Kitô.

2. Tại sao phải siêng năng tham dự thánh lễ?

Đây là việc thờ phượng Chúa cao trọng nhất. Đặc biệt ngày Chúa Nhật buộc tham dự, ai lười biếng hoặc khinh thường bỏ Lễ Chúa Nhật thì mắc tội trọng.

3. Vì sao phải siêng năng xin Lễ cho người thân qua đời?

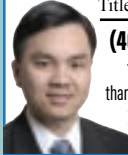
Đó là lòng hiếu thảo, biết ơn của người công giáo. Các tín hữu qua đời đang còn nơi thanh luyện cần được hưởng nhờ ơn xá của con cháu bằng việc dâng Lễ và làm các việc lành cho các ngài.



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker
Title Transfer



(408) 406-5254

thanhbinhagency.com
thanhbinhagency@gmail.com
BINH NGUYEN
CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

Show this to your server for
20% off!

DEAMY'S 1001 E. Capitol Exp. San Jose
(Muestra esto a tu servidor y obtén
un 20% de descuento!)



St Vincent de Paul

Your tax-deductible donation helps us
help needy families in our community.

Help Us Help Others.

www.svdp.org/give-now



Never miss
our bulletin!

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



KAHLI BOOKKEEPING

BOOKKEEPING PAYROLL MANAGEMENT QUICKBOOKS ONLINE HABLAMOS ESPAÑOL

(805) 295-4858 | www.kahlbooks.com



State Farm

Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT KIM LẠC, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI BÀ QUÊ
VÀNG NHÚ TRẮNG 18K, 14K, 10K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG SÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Đồ vàng vắn, vàng trắng Platinum theo công nghệ mới nhất

2887 Senter Rd. #138
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

NGỌC TRIỆU *điêu khắc*

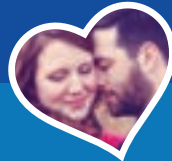


Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chủ Nhật

Little space.
Big impact.

Advertise here
Call 800-950-9952

catholicmatch®
California



CatholicMatch.com/CA

TẠI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C, LAC

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

www.chinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trung khu hồ Civic Nam Yang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off 480 & Landers Ave, gần ngã 3 McDonald)

Advertise in Our Church Bulletin!

Contact Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com
(800) 950-9952 x2610

Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass
1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122
(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool

FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF
THIS SPACE

Call 800.950.9952

CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD

408-713-0408
1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA



ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY

Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 / (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW 800.809.3570 md-medalert.com

**\$1 Less Than
1 a day**



Western Roofing Systems
326 White Oaks Road
650.644.8499
FREE ESTIMATES



Advertise Here!

Engage with consumers
in your neighborhood.

Does your organization
need a newsletter?
We'll cover the
printing costs!

Learn more at
ipicommunities.com



Catholic Cruises and Tours
CST# 2117990-70

Call 860-399-1785 or go to www.CatholicCruisesandTours.com

- Shrines of Alpine Europe with Oberammergau
- Fatima, Lourdes & Shrines of Spain Pilgrimage
- Shrines of Northern Italy • Spiritual Highlights of Italy
- Holy Land/Jordan
- Cruises- Panama Canal, Hawaii, Australia/Asia
- Easter & Christmas Sailings

Malena M Bischof

Realtor®/DRE#01510558

Planning on Buying or Selling a Home?

Text/Call (650) 380-0889

Email Malena.Bischof@gmail.com

Learn More <http://melsbayarealestate.com>

HABLO ESPAÑOL

Scan to Contact Us!



Dignity
MEMORIAL

Oak Hill Funeral Home & Memorial Park

FD 991/COA469

"Here When You Need Us Most"

Compassionate Funeral Care • Peace of Mind through Pre-Planning

Michelle Tu • CA Insurance Lic#:4019925/ Cemetery Lic#:Ces60463 • (408) 649-9333

Linh Chau • CA Insurance Lic#:OF76269/ Cemetery Lic#:Ces45305 • (408) 313-9185



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

05-4255